R.-U.-18-162-BO-48-58.

16/SP.G.

## Feuille d'audience et de jugement

Nous soussigné SPALTINCA GUILDAMME LUCIEN	***************************************
siégeant comme juge de police en séance publique à Rubenceri	***************************************
le IO notembre I96I	
en cause du (des) nommé	Please v errors doctors (microscopic)
en cause du (des) nommé Renzaho, fils de SEMAHANGA (ev) et de NYIR CATTORIO. race des bahutu, umucyaba, né en 1936, Colline	Gihora. Com-
et MUJARUGAMBA, fils de RUDATSIKIRA (ev) et NYIRABATJARE (cv)	iaires connus célibataire
cultivateur, né en 1942, Colline Ginora, Com une KI IGI, terri	t. Ruhenseri
y résidant, sans antécédents jusiciaires con us.	
prévenu detous les deux d'avoir passé la fronti re Roanda-opassé	la le 22
février 1961 clandestinement,	
et RMZARO em privina ou outre d'une d'une dièce faure, c'es	t à dore
son livret d'impôt, dans lequel un faux numéro de quittores de	79.2 . 6 . 4
-300 con marque della l'intertion d'echapper au paie out d'inpôt	dès le mois
juin 1961.	-94-x-1
Vu la comparution volontaire du (des) prévenu, lequel (lesquels) se trouve (nt) en préventive depuis le control 1961  caprès avoir donné lecture du dossier constitué à leur charge Ruhenger	
Comparaît la Compa	
. Quands êtes vous passé par la frontière clandestinement, c'es passer par le l'oste frontière ?	st à dire sans
. Au mois de mars.	
. Vous avez prononcé que c'est REMIZAHO qui a écrit le faux numé livret d'indentité ?	ro dans votre
. Non.	F-2000 (400) 177 (400 (400 (400 (400 (400 (400 (400 (4
• Quand est-ce que on a écrit le faux numéro dans votre livret	
· Au mois de juin je ne sais pas exactement la data	u'leentisé ?

## Feuille d'audience et de jugement

Nous soussigné & Pt 25/10 cx Quillon, Aucie
siégeant comme juge de police en séance publique à Rukenpeu
le 10 novembre 1961.
en cause de (des) nommé RENZAHO, filo de SEMAHARAGALA) et el Ny una Governa (20) eliber
alloote, no ce de bobute, suma apola, ni e 1936, colle Grandet, con a
KINIGI, Ruhengeri, y ies what, som outenderte justicious comman et
MUTARUCAMBB, John & RUDATSIKIRA (BV) et & NYIRABATWARE (A) celiber
Cultosta, n'e apres, coll. 4140 RM, comm. Konyi, Ku. Rilanger; y
noular, sono carrecentato justiciones evenus.
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
prévenurde: line les dues d'avoir parsé la furtue Ruente Mynta le
et RENZRHO, prevens er vite d'usouge d'un prece forcese,
C'ail or olive, son turet et injot, den lequel un forma nimero de
et RENZRHO, privem in outre d'usouge d'un prece forusse, c'air or due, son linet d'ught, don lequel un forus minero det quillo a de l'applit de 1962 sett managné, de l'intertion d'eclaps
au jærend Stegist olis le mis 06 jain 1961.
Vu la comparution volontaire du (des) prévenu, lequel (lesquels) se trouve (nt) en état d'arrestation
préventive depuis le 23 / 10/ 1961.
et après avon donne letter su storaies constitué se lem large
Comparaît le nome RENZANO:
Q Open ette bour gove ge la fortie que u cla lestratur. Q'est o' dire son passe que la jost fortie ?  R to Our mis de mais
el est à die son passe par le jobé fratie !
R to Olis mis de mes
Q has some france ofthe c'ast the Wall to de on the
de pour numero dem ostre lund d' when the
9 gul est a qu'an evil ce four mine Romosta lusts!

R. Que mais de pais 1 km souis par exactat la date.

Q dan ours apolique blor a ajoute a votre defene.

Co pourit le nouve M67 Q ROCA MBR.

Q Opent est a que vous êtres passe de Modernt par la frostiere?

R. Le 22 paris 1961.

Q Vais n'oweg par wait le fair nurses de quettone de lighte le olor le land ab PREN 2R NO.

Attendu qu'il résulte des débats de l'audience A su lossie contilué oi chaye des prevenes qu'ils ne neux per le passage de liste Ottohe of il est'Abli ope RENZAIA o a fort cesage st'in piece fourse da le bet d'échappe one Jone 1 de celle l'agat 1961 Ottelu que les dux a pelveres n'est pas des ontécolero jenticiamos comos ottedre ope sien ne pout être utem com Mujaros anna fonte de ence qui con cem le jour a curture font de offelu que les unema opotores ble forme a environ

la ces me la portante commente contrate
Renvoyons des poursuites du chef de face e contine en as que concerne
MOTHER OCH PIER
Vie le cade Parcel astê le 126, on le Seint Sa se juillet yat
der se autile 1, 2 et 13
l'a le sob de l'acédine,
Condamnons le nommé RFN2 RHO du chet de man de la lange
à Rois mais de SPP et 200 of of oute, older Imais, SPS.
LIA SERVICIONES OF MUIRRICAMBRILL
des nomme RENZAHO et MUJAROCAMBITALE AlperoNoul oi smis de S. P.P. et son follows les, Adais
EPC 1
SPS. Ajours.
Soit au total à jours de servitude pénale — à une
amende de F ou en cas de non-paiement dans le
délai de jours à une S.P.S. de jours.
Condamnons les presen chaque presen e la mala aux frais du procès taxés à
F: 90 101 45 f et déclarons ceux-ci récupérables, à défaut de paiement dans le délai
jours, par la voie de la contrainte par corps ; fixons la
durée de celle-ci à jours.
Prononçons la confiscation de lunes d'esterrité de RENZARO
Et atotuant d'affine am les intérête de le partie légée condemnans le prévenu
Et statuant d'office sur les intérêts de la partie lésée, condamnons le prévenu
et
àute de s'exécuter dans le délai de déclarons ceux-ci récupérables
par la voie de la contrainte par corps et fixons la durée de celle-ci à jours.  Et attendu qu'il y a lieu de craindre que le condamné ne parvienne (les condamnés ne parviennent)
se soustraire à l'exécution du présent jugement ordonnons son (leur) arrestation immédiate.
Calcul des frais : -/
P.V. Off. de P.J F: 30
Feuille d'audience F : 20.
ugement
Total: F: 90.
J
······································
Le Type de Police Proplet
Le py 36 Palis reglant
SPENTING GL.

Attendu qu'il résulte des débats de l'audience et du dossiler constitué à charge des
prévenus qu'ils ne mient pas le passage clandestin de la frontière.
Attendu qu'il est établi que RELLAPO e fait usage d'une, ièce le se deux :
but d'échapper au maiement de l'impôt IC6I
Attendu que les deux privenus n'ent las des auticidents judiciaires connus
Attendu que rien ne jeut être retenu contre LUJARUGAMBA en ce qui concerne
le faux en écriture faute de preuves
Attendu que la moindre importa de de l'unege de faux en écriture nous per-
met de descendre en dessous au minima.
manufacture of the second of t
And the second of the second o
·
**************************************
K
The state of the s
*

Renvoyons des poursuites du chef de fausse écriture en ce qui co cerne
WUJARUGAMBA  Vu le code pénal article 126, vu le décret du 19 juillet 1926 dans ses articles
1,2 et 13.
Vu le code de Procédure.
Condamnons le nommé RENZANO du chef d'usage de fax à trois mois de
S.P.P. et 200 F d'amende, délai : 1 mois, S.P.S. I2 jours les nommés REMSANO et MUJARUGALBA séparativement à 1 mois de S.P.P. et 100
d'amende delai 1 nois SPS 7 jours.
the control of the state of the
Soit au total à jours de servitude pénale — à une
amende de F ou en cas de non-paiement dans le
délai de jours à une S.P.S. de jours.
Condamnons Lee révenus cha une prévenu à la 1/2 des aux frais du procès taxés à
F: 90 soit 45 et déclarons ceux-ci récupérables, à défaut de paiement dans le délai
de jours, par la voie de la contrainte par corps ; fixons la
durée de celle-ci à jours.
Prononçons la confiscation de Livrot d'identité de REMAINE
Et statuant d'office sur les intérêts de la partie lésée, condamnons le prévenu
et
faute de s'exécuter dans le délai de déclarons ceux-ci récupérables
par la voie de la contrainte par corps et fixons la durée de celle-ci à jours.  Et attendu qu'il y a lieu de craindre que le condamné ne parvienne (les condamnés ne parviennent)
à se soustraire à l'exécution du présent jugement ordonnons son (leur) arrestation immédiate.
Calcul des frais: inscription au rôle P.V. Off. de P.J
Feuille d'audience F : 20
Jugement
Total: F: 90
Ainsi jugé et prononcé en audience publique à Ruhengeri le IO Movembre 1961
Copie certifiée conforme à l'ori-Le Juge de Police Suppléant SPALTINCX G. I ginal. Ruhengeri le 2I novembre 1961.

Par ces motifs statuant contradictoirement